

北大版对外汉语教材·文化教程系列



廉德瑰◎编著

Chinese Taste 东方韵味

The reading text about Chinese culture

中国文化泛读教程

◎中国人的情◎中国的语言◎中国人的习惯◎中国人的性格
◎中国人的心理◎中国的山文化◎中国人的饮食◎中国的女人
◎曾经时尚◎中国传奇故事

上

册

麻将、马王爷是谁、有眼不识泰山
玉的魅力、诗一般的月亮、汉语拼音小考、中国人的手势、中国人的姓名、中国人怎样吹牛
茶的内涵、筷子与AA制、潘金莲与秦香莲……



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

东方韵味

——中国文化泛读教程

上册

廉德瑰 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

东方韵味——中国文化泛读教程(上册)/廉德瑰编著. —北京:北京大学出版社,2008.1
(北大版对外汉语教材·文化教程系列)

ISBN 978-7-301-13363-7

I. 东… II. 廉… III. 汉语-阅读教学-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 004331 号

书 名: 东方韵味——中国文化泛读教程(上册)

著作责任者: 廉德瑰 编著

韩文翻译: 朴贞姬

责任编辑: 刘 正 lozei@126.com

标准书号: ISBN 978-7-301-13363-7/H·1928

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 出版部 62754962 编辑部 62752028

印 刷 者: 涿州市星河印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 11 印张 281 千字

2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 0001—4000

定 价: 28.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

前言

我在日本生活了16年，正好是两个8年。本书的资料是我在日本期间给学生讲授汉语和中国文化时使用的讲义。后来，我利用讲义中的材料，陆续写了一些随笔和散文，有些发表在中文报纸上。不想，这些小文章竟然受到了读者的喜欢，使我萌生了把这些小东西编辑成书的念头。

苏东坡有句诗：“不识庐山真面目，只缘身在此山中。”人对自己母国文化的认识，也许在远离开她以后，才会有更深刻的感受。也就是说，一旦我们跳出自己曾经生活过的文化圈子，就会从一些本来是司空见惯的小事情里面发现它的文化内涵，从而开始意识到这些小事情才是我们自己特有的东西，当然也可能是别人感到陌生但有魅力的东西。

我常想，在国外看自己国家的文化，就如同站在镜子外面看镜子里的自己一样，往往看得更清楚。长年生活在国外的人，都能对当地的风土人情有所了解。在这样的基础上，当我们向外国人介绍我们自己的文化时，便能知道老外们知道什么，不知道什么；也能了解他们对什么感兴趣，对什么不感兴趣。或许正是因为做到了这一点，我的讲义也就能够有的放矢，达到了互相交流的目的。

一提到中国文化，人们往往会想到五千年的历史，想到唐诗宋词，想到京剧国画。然而对于这些令人骄傲的文化遗产，一般人在赞叹其博大精深之余，或许还会有一种说不出的威压之感。另一方面，有些对中国感兴趣的老外，可能在谈起这些中国的文化精髓时，都能如数家珍，甚至比中国人还能津津乐道，全然不需要中国人再对他们进行启蒙了。还有些学者比较愿意谈“文化论”之类的东西，动辄提出一大堆深奥的术语和理论，把普通读者弄得如坐云雾、昏昏欲睡，最后逃之夭夭。我们到底应该从什么地方入手，才能把中国文化介绍得更通俗，更具有亲和力呢？

“深度在表面”，其实，文化一般都生动地表现在我们日常生活的吃喝拉

本书语言尽量做到通俗易懂，但也有意使用了少量古语、成语及诗词。目的在于让读者了解语言本身也是文化的一个重要组成部分，可以从中感受其美感。本书较适合作为泛读教材，希望读者在学习中多注重内容的理解，最好就书中涉及的文化现象展开讨论，而不是纠缠词义和语法问题。

廉德瑰

目 录

中国人的情

- 1 中国人喜欢红色 (1)
- 2 中国何时为国花 (6)
- 3 玉的魅力 (11)
- 4 诗一般的月亮 (16)
- 5 “水”的性格 (21)
- 6 “风”是什么 (26)

中国的语言

- 7 “汉字”小史 (33)
- 8 汉语拼音小考 (38)
- 9 “三”里有乾坤 (43)
- 10 “二百五”的由来 (48)
- 11 中国人的手势 (53)
- 12 汉语的外来语 (59)

中国人的习惯

- 13 怎样打招呼 (66)
- 14 怎样打电话 (70)
- 15 送礼的学问 (75)
- 16 中国人的姓名 (79)

中国人的性格

- 17 中国人怎样吹牛 (83)
- 18 中国人的面子 (89)
- 19 幽默的本色 (95)
- 20 “义气”是什么 (101)
- 21 难解的缘分 (106)
- 22 麻将 (111)

中国人的心理

- 23 人与“神仙” (116)
- 24 “马王爷”是谁 (121)
- 25 “福”为什么是倒的 (126)
- 26 “囍”字的来源 (130)
- 27 “死”是什么 (135)

中国的山文化

- 28 中国的山文化 (140)
- 29 不识庐山真面目 (145)
- 30 有眼不识泰山 (149)

生词总表 (153)

成语及惯用语总表 (164)



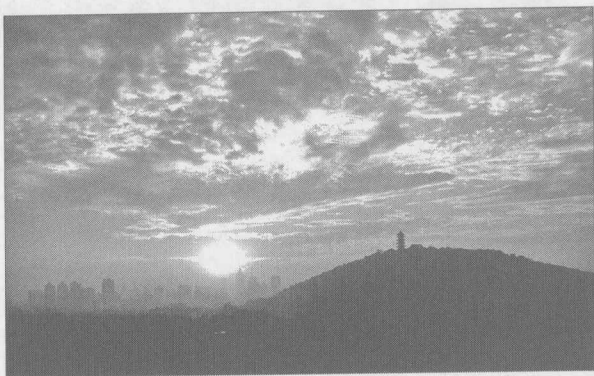
中国人的情

1 中国人喜欢红色

古人认为红色源于太阳，因为烈日如火。中国人的祖先，对阳光有着一一种本能的依恋和崇拜。他们早就知道只有在红色太阳的照耀下，万物才能生机勃勃。中国人常说“红红火火”，意思是说红颜色象征着热情、喜庆和吉祥。

在汉语里，“红”经常是成功的象征，事业开头顺利叫“开门红”，受到上级赏识的人叫“红人儿”，现在有名的歌星叫“当红歌星”，运气非常好叫“走红运”。“红”也代表着吉祥，请柬是红色的，光荣榜是红色的；表彰先进人物要戴大红花，压岁钱要用红纸包，新娘子要穿红衣、坐红花轿，本命年要系红腰带等等。

著名导演张艺谋^①拍摄了《红高粱》和《大红灯笼高高挂》等电影，他在自己的作品里，把红色所象征的热烈和激情推演到了极致，向世界展示了中国人对红色的理解。中国人因为喜欢红色，还赋予了“红”以美的含意，男人把女性挚友称之为“红颜知己”；当然“红颜薄命”一词的意思是美女命短。



《三国演义》一开篇就发出了“青山依旧在，几度夕阳红”^②的历史感慨；东汉的史学家班固曾用“红尘四合”^③形容人流扬起的尘土；杜牧也有“一骑红尘妃子笑，无人知是荔枝来”^④的诗句。“红尘”一词被佛家借来指人

世间，也许确实道出了中国人对既红红火火又朦胧虚无的人生的看法。不过，即便如此，红尘滚滚，又有谁能够真正把它看破呢！



注 释

① 张艺谋：中国著名电影导演，代表作有《红高粱》、《大红灯笼高高挂》、《英雄》、《十面埋伏》等。

② “青山依旧在，几度夕阳红”：出自名著《三国演义》的开篇诗。

③ “红尘四合”：出自东汉文学家、史学家班固的诗《西都赋》，其中有“红尘四合，烟云相连”一句，意思是热闹喧嚣的人流扬起的尘土，从四方合拢，尘土与烟云连在一起。

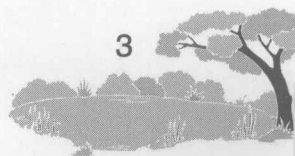
④ “一骑红尘妃子笑，无人知是荔枝来”：出自唐朝诗人杜牧讽刺杨贵妃的诗《过华清池绝句》，意思是一匹快马扬起一阵尘土，妃子很高兴，可是没有人知道这是专门为她来送荔枝的。



生 词



- | | | | |
|----------------------|-----|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. 烈日 lièrì | (名) | burning sun | 熱い太陽
열일, 강하게 내리 쏘는 태양 |
| 2. 依恋 yīliàn | (动) | have a sentimental attachment for | 名残を惜しむ
그리다/미련두다 |
| 3. 崇拜 chóngbài | (动) | worship | 崇拜
숭배하다 |
| 4. 照耀 zhàoyào | (动) | shine | 照らす
비추다 |
| 5. 喜庆 xǐqìng | (形) | in a happy mood | 喜ばしい
기쁨/기쁜 |
| 6. 吉祥 jíxiáng | (形) | lucky | 縁起がいい
길하다 |
| 7. 赏识 shǎngshí | (动) | appreciate | (人の才能を) 認める
인정하다 |
| 8. 红人(儿) hóng rén(r) | (名) | favourite follower | 人氣者
인기있는 사람 |
| 9. 运气 yùnqì | (名) | luck | 運
운 |
| 10. 请柬 qǐngjiǎn | (名) | invitation card | 招待状
초대장 |
| 11. 表彰 biǎozhāng | (动) | cite (in dispatches) | 表彰
표창하다 |



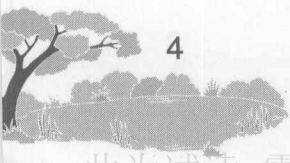


12. 花轿 huājiào	(名)	sedan (chair)	花嫁を乗せるこし 꽃가마
13. 推演 tuīyǎn	(动)	deduction	推理 추정, 추리하다
14. 极致 jízhì	(名)	extreme	極致 극치
15. 赋予 fùyǔ	(动)	give	与える 부여하다



成语·惯用语

1. 生机勃勃 (shēngjī bóbó): 有生命力和活力。
2. 红红火火 (hónghónghuǒhuǒ): 旺盛、兴隆、热闹。
3. 红颜知己 (hóngyán zhījǐ): 男性的女性朋友。
4. 红颜薄命 (hóngyán bó mìng): 美貌女子命运不好。
5. 红尘滚滚 (hóngchén gǔngǔn): 指人世间。
6. 看破红尘 (kànpò hóngchén): 看透人世间的一切。
7. 开门红 (kāiménhóng): 事情一开始就有很好的成绩。
8. 走红运 (zǒu hóngyùn): 遇到好运气。
9. 压岁钱 (yāsuìqián): 过年时长辈给小孩的钱。
10. 本命年 (běnmìngnián): 与自己生肖相同的年。





练习

一、填空

压岁钱 开门红 看破红尘 本命年 红颜知己

1. 火箭队在 NBA 比赛中，首战告捷，取得了（ ）。
2. 过年的时候，大人给孩子的（ ）越来越多，孩子们都成“富翁”了。
3. 按传统，人们在（ ）都要系红腰带，据说这样可以避邪。
4. 妻子陪你生活，情人帮你花钱，（ ）听你倾诉。
5. 他厌倦了一切，认为自己已经（ ），就出家当了和尚。

二、将下列B组中与A组有关联的项填在括号内

A 组

甲，张艺谋

乙，新娘子

丙，几度夕阳红

丁，班固

B 组

子，红花轿

丑，红尘四合

寅，《三国演义》

卯，《红高粱》

(甲→) (乙→) (丙→) (丁→)

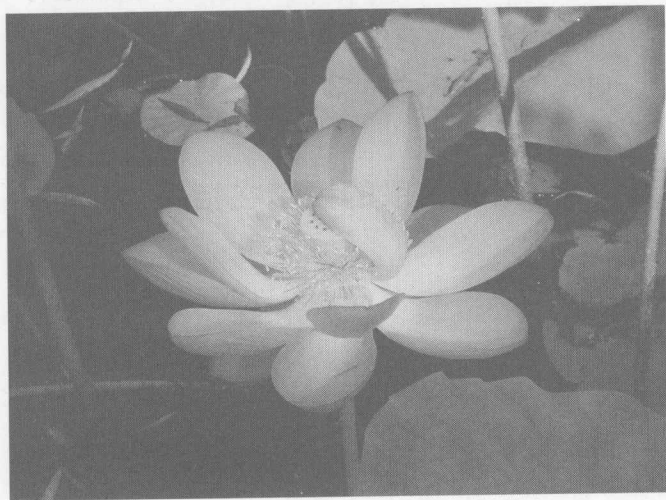
三、问答

1. 中国人对什么有一种本能的依恋？为什么？
2. 中国人都什么时候用红颜色？
3. 张艺谋在自己的作品里表现了什么？
4. 中国人为什么赋予红色以美的含意？
5. 说说你对红颜色的理解。



2 中国何时有国花

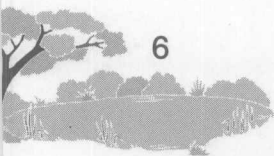
韩国的国花是木槿花，荷兰的国花是誉满全球的郁金香。中国的传统名花如梅花、牡丹、菊花、兰花、杜鹃花、山茶花等，也早已闻名天下，可是，在这众多的名花之中，究竟哪一种可以做中国的国花，却至今还没有定论。



在一般人的印象中，北方人喜欢牡丹花，因为它号称“国色天香”，歌唱家蒋大为^①的一首《牡丹之歌》曾经唱遍了大江南北；而南方人更喜欢梅花，因为她有凌霜傲雪的气节。

牡丹大气孤傲，像大家闺秀，雍容华贵，而梅花则秀气聪慧，如小家碧玉，冰清玉洁。中国工程院院士陈俊愉^②先生研究梅花 60 年，他撰文主张“中国国花应是梅花”。然而，在 1994 年的国花评选活动中，牡丹的故乡洛阳以及北方城市北京、西安、菏泽等地都把票投给了牡丹。这场“梅与牡丹之争”，至今难以分出胜负。

现如今世界上有一百多个国家有国花，而中国却仍然不能让自己的国





花亮相给世界。据说陈俊愉先生甚至发了誓：没有国花，死不瞑目。本来喜爱梅花的他，受“一国两制”^③的启发，甚至提出了“一国两花”的折衷构想。

冷静地看，“一国两花”未必不是一种现实的办法。墨西哥的国花就是仙人掌和大丽花；日本国民把樱花作为国花，日本皇室则规定菊花为国花。但愿梅花与牡丹能够精诚团结，各领风骚，共表中华，让中国人早日摆脱这“美丽的折磨”。

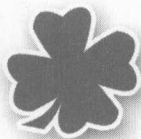


注 释

① 蒋大为：现代著名男高音歌唱家，他唱的《牡丹之歌》深受人们喜爱。

② 陈俊愉：中国工程院院士，以喜爱和研究梅花著名。

③ “一国两制”：即一个国家两种制度，本来是关于解决台湾问题的政治构想，后来在香港、澳门得到实施。



生 词

- | | | | |
|---------------|-----|----------|----------------------|
| 1. 闻名 wénmíng | (形) | famous | 有名
유명하다, 이름있다 |
| 2. 气节 qìjié | (名) | moral | 气概
절개/기골 |
| 3. 秀气 xiùqì | (形) | delicate | しやれで可愛い
수려하다/단정하다 |





4. 聪慧 cōnghuì	(形)	bright	聰明 충명하다
5. 亮相 liàngxiàng	(动)	strike a pose	見栄を切る/公表する 공표하다
6. 发誓 fā shì		pledge	誓う 맹세하다
7. 启发 qǐfā	(动)	arouse	啓発する 계발하다
8. 折衷 zhézhōng	(动)	compromise	折衷 절충하다
9. 未必 wèibì	(副)	may not	必ずしも 꼭-것은 아니다
10. 风骚 fēngsāo	(名)	literary excellence	文才 문재
11. 摆脱 bǎituō	(动)	set rid of	抜け出す 벗어나다
12. 折磨 zhémó	(动)	torment	苦しむ 시달리다



成语·惯用语

1. 国色天香 (guó sè tiān xiāng): 赞美牡丹的话, 也用来指美女。
2. 大江南北 (dàjiāng nán běi): 指全中国。
3. 凌霜傲雪 (líng shuāng ào xuě): 不怕严寒。
4. 大气孤傲 (dàqì gū'ào): 心胸宽广, 不拘谨且自信清高。
5. 大家闺秀 (dàjiā guī xiù): 富贵人家的女儿。



6. 雍容华贵 (yōngróng huáguì): 文雅大方、从容不迫。
7. 小家碧玉 (xiǎojiā bìyù): 小户人家的貌美女子。
8. 冰清玉洁 (bīng qīng yù jié): 高尚纯洁。
9. 死不瞑目 (sǐ bù míng mù): 没有满足心愿或没有达到目的, 死后不能闭上眼睛。



练习

一、填空

大家闺秀 雍容华贵 冰清玉洁 死不瞑目

1. 总统夫人身着一件裘皮大衣, 缓缓走下飞机, 显得 (), 不同一般。
2. 那个女演员在舞台上落落大方, 很有 () 的风度。
3. 一个球迷发誓, 不看到中国足球翻身, 他 ()。
4. 奥黛丽·赫本 ()、美丽动人, 她主演的《罗马假日》, 给人留下美好的记忆。

二、将下列B组中与A组有关联的项填在括号内

A 组

甲, 荷兰

乙, 国色天香

丙, 韩国

丁, 陈俊愉

B 组

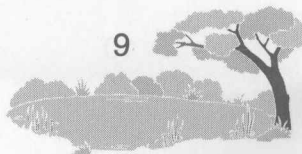
子, 木槿花

丑, 牡丹

寅, 一国两花

卯, 郁金香

(甲→) (乙→) (丙→) (丁→)





三、问答

1. 中国都有哪些名花?
2. 北方人和南方人分别喜欢什么花? 为什么?
3. “梅与牡丹之争”为什么至今难分胜负?
4. 陈俊愉发了什么誓? 提出了什么构想?
5. “一国两花”是一个现实的办法吗?

